



## الدَّرْسُ الْخَامِسُ



حَيَواناتُ الْغَابَةِ حيوانات جنگل

کانال آموزش ۱۰۰ تا ۰۵ عربی

[arabi\\_7\\_8\\_9](https://www.youtube.com/channel/UCtPjyfzvXWVJLcOOGmDwQIA)

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

المُعْجَمُ: (٢١) كَلْمَةً جَدِيدٍ

ماضى قرع: كوبید = طَرَق (مضارع: يَقْرَعُ) مى كوبد	شیر	أَسَدٌ:
كَبَرٌ ≠ صِغَرٌ بزرگسالى	روباء	ثَحْلَبٌ:
سَگٌ سوگند خورد	كم شنوا «ثَقِيلٌ: سنگين + سَمْعٌ: سنوايى»	ثَقِيلُ السَّمْعِ:
لا تَحْلِفُ: ماضى لَجَّ: پاشارى كرد (مضارع: يَلْجُ)	كوشيد (مضارع: يَجِدُ)	ماضى جَدًّا:
ماضى مات: مُرَدٌ (مضارع: يَمُوتُ) مى ميرد	زَخْمٌ مِيكَنَدٌ خلاصى ميكىند	ماضى جَرْحَه:
سِرْنُوشتٌ ماضى نَجَاحٌ: موافقىت	تَلَاشٌ مِيكَنَدٌ خلاصى ميكىند	ماضى حَاوَلَ:
ماضى نَقْصَه: كم شد (مضارع: يَنْفَصُّ)	باغ وحش	حَدِيقَةُ الْحَيَوانَاتِ:
ماضى دَخَلَ: داخلى شد = دَخَلَ	جلودار ساكت ميشود ساكت شد (مضارع: يَسْكُنُ)	رائى: سَكَّتَ:
ماضى شَجَعَ عَلَى: گمان ميكىند تشويق كرد به (مضارع: يُشَجِّعُ)	تسويق ميكىند گمان كرد (مضارع: يَطْنُ)	ماضى شَجَعَ عَلَى:
ظَنٌّ: خَرَجَ = دَخَلَ		ماضى ظَنًّا:

جد: پر بزرگ

الرجاء  
امید

كَانَتْ مَجْمُوعَةً مِنَ الْحَيَّانَاتِ فِي غَابَةٍ: أَسَدٌ وَ ثَعَلْبٌ وَ ذِئْبٌ وَ غَزَالٌ وَ كَلْبٌ وَ ...  
گروهی از حیوانات در جنگلی بودند: شیر و رویاه و گرگ و آهو و سگ و ...



في يوم من الأيام جاء ستة صيادين و حفروا حفرة عميقه؟ ثم ستروها در روزی از روزها شش شکارچی آمدندو گودال عمیقی کنند سپس آن را پوشانند لصید الحیوانات و بیعها لحدیقة الحیوانات. وقع الشعلب و الغزاله في الحفرة برای شکار حیوانات و فروش اتها به باغ وحش. رویاه و آهو ناگهان داخل گودال افتادند بخته؟ قطلا مساعدة؟ لكن الحیوانات هرین؛ لأنهن سمعن من بعيد پس کمک خواستند، اما حیوانات فرار کردند زیرا آنها شنیدند از دور أصوات الصيادين. حاول الشعلب و الغزاله للنجاة. صدای شکارچی هارا رویاه و آهو برای نجات یافتن تلاش کردند بعد دقائق رجعت حمامه و قال للشعلب: بعد از چند دقیقه کبوتری برگشت و به رویاه گفت لا فائدة للمحاولة. لا تصعد. أنت لا تقدر. لقد جرحت بذنك. هیچ فایده ای برای تلاش نیست بالا نزو. تو نمی توانی بذنت را زخمی کردي و رجع الكلب و قال للغزاله: سک برگشت و به آهو گفت لا رجاء للنجاتك. لا تصعد. أنت لا تقدرین. لقد جرحت بذنك. هیچ امیدی برای نجات نیست بالا نزو. تو نمی توانی بذنت را زخمی کردي حاول الشعلب و الغزاله الخروج مرّة أخرى ولكن بدون فائدة. رویاه و آهو دوباره برای خارج شدن تلاش کردند ولی بی فایده بود

يَسْتَعْلَبُ الْغَزَالَةُ وَيَقْبَطُ فِي مَكَانِهَا وَلَكِنَّ الشَّعْلَبَ حَاوَلَ كَثِيرًا.  
 آهُو نَامِيدَ شَدَ وَدَرْ جَائِي خُودَ بَاقِي مَانِدَ وَلَيْ رُوبَاهْ تَلَاشَ زِيادِي كَردَ  
 قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ لَمْ تَحَاوُلْ!؟ قَلْبُ مَصِيرَكَ».«  
 كَبُورَتْ بِهِ اوْ كَفَتْ: توْ نَمِيْ تَوَانِيْ، بِرَاءِيْ چَهْ تَلَاشَ مِيْ كَنْيْ سَرِنِوْشَتْ رَا بِيْدِيرْ  
 لِكِنَّ الشَّعْلَبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدْهُدًّا وَ قَالَ: «أَنَا أَعْرُفُ  
 وَلَيْ رُوبَاهْ ازْ كَوْدَالَ خَارِجَ شَدَ دَرَ آنَ وَقْتَ هُدْهُدِيْ رَسِيدَ وَكَفَتْ: مِنْ مِيشَنَاسِمَ  
 هَذَا الشَّعْلَبَ؛ هَوْ قَلْبُ السَّمْعِ؛ هَوْ ظَلَنْ أَنَّ الْحَمَامَةَ لَشَحْعَهُ عَلَى الْخُروْجِ».«  
 إِنْ رُوبَاهْ رَا اوْ كَمْ شَنِوْنَا اسْتَ اوْ كَمَانَ كَرَدَهْ اسْتَ كَهْ كَبُورَتْ تَشْوِيقَ مِيْكَنَدَ اُورَا بِرَاءِيْ خَارِجَ شَدَنَ  
 قَالَتِ الْحَيَوانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمَنَا الْغَزَالَةَ، عَلَيْنَا بِمُسَاعِدَتِهَا».«  
 حَيَوانَاتَ گَفَنَتْ: ما بِهِ آهُو ظَلْمَ كَرِيدِيمَ، مَا يَابِدَ بِهِ اوْ كَمَكَ كَنِيمَ  
 قَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أَخْرُجِيْ. أَنْتَ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُروْجِ بِسُهُولَةِ، لَا تَنَاسِيِ».«  
 كَبُورَتْ بِهِ آهُو كَفَتْ: خَارِجَ شُوْبُتوْ مِيْ تَوَانِيْ يَهِ اسْتَانِيْ خَارِجَ شُوْبِيْ. نَامِيدَ نَسْوَ  
 حَاوَلَتِ الْغَزَالَةُ الْخُروْجَ مَرَّةً أُخْرَى فَخَرَجَتْ وَفَرَحَتِ الْحَيَوانَاتُ.  
 اهُو بَارِ دِيْگَرِ بِرَاءِيْ خَارِجَ شَدَنَ تَلَاشَ كَرَدَ، بَسَ خَارِجَ شَدَ وَخُوشَالَ شَدَنَ حَيَوانَاتَ



مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَ، وَجَدَ،  
 هَرَكَسْ چِيزِيْ بِخَواهِدَ وَبِكُوشَدَ، مِيْ يَابِدَ (بِدَسْتَ مِيْ آورِدَ)  
 وَمَنْ فَرَغَ بَابَا وَلَحَ وَلَحَ.  
 وَهَرَكَسْ درِيْ رَا بِكُوبِدَ وَپَاشَارِيْ كَنَدَ دَاخِلَ مِيْ شَوَدَ  
 قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

فعل های ماضی در کادر بالا بدليل شرطی واقع شدن میتوانند بصورت مضارع ترجمه شود

با ساختار شرطی در دبیرستان دوره دوم آشنا خواهید شد





درست نادرست

با توجه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.



۱. حَوَّلَتِ الْغَزَالُ الْخُرُوجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فَخَرَجَتِ فِي النَّهَايَةِ.

أَهْوَ بِرَاهِ خارج شدن از گودال تلاش کرد پس در نهایت خارج شد



۲. شَجَعَتِ الْحَيَوانَاتُ الثَّلْبَ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْحُفْرَةِ.

حیوانات روباه را بر خارج شدن از گودال تشویق کردند



۳. مَا سَتَرَ الصَّيَادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ.

شکارچیان گودال را در جنگل نوشاندند



۴. كَاتَ الْحُفْرَةَ قَلِيلَةً إِلَّا عُمَقَ.

حفره کم عمق بود



۵. أَرَبَعَةُ صَيَادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ.

چهار شکارچی در جنگل بودند

## مراحل ساخت فعل نهی

## فعل النهي (۱)

۱. بِهِ أَوْ فِي مَضَارِعٍ لَا إِضَافَةٍ مَّا كَنِيمْ

۲. آخر فعل مضارع را ساکن می کنیم و یا اگر ن داشته باشد حذف می کنیم

(جز ن جمع مونث که حذف نمی شود) **تَذَهَّبُ** «می روی» ← **لَا تَذَهَّبُ** «نرو»

فعل النهي (۱) ← (یا ولد، لا تَفْعَلُ)، (یا بِنْتُ، لا تَفْعَلِی)

ای پسر انجام نده ای دختر انجام نده



لا تَكْتُبْ شيئاً عَلَى الشَّجَرِ.

چیزی بر روی درخت ننویس

لا تَكْتُبْ شيئاً عَلَى الشَّجَرِ.

چیزی بر روی درخت ننویس



در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید.

به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی	فعل مضارع	شخص
لَا تَفْعِلُ لَا تَفْعَلِي	تَفْعَلُ (فرد مذکور مخاطب)	
	تَفْعَلِيَنَ (فرد مؤنث مخاطب)	

فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی را بباید.

فعل نهی	فعل مضارع منفی	فعل نهی	فعل مضارع منفی
لَا تَكْذِبِي: دروغ نگو	لَا تَكْذِبِينَ: دروغ نمی‌گویی	لَا تَحْزَنْ: غمگین نشو	لَا تَحْزُنْ: غمگین نمی‌شوی

نتیجه کیری: هر وقت در ابتدای فعل مضارع **لَا** بباید و آخرش ساکن و یا ن حذف نشده باشد **لَا نفی** است ولی اگر اخر فعل مضارع ساکن شده و یا ن حذف شده باشد **لَا نهی** می‌باشد

ترجمه کنید.

از رحمت خداوند نامید نشو	لَا تَپَاسْ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.
چای داغ را ننوش	لَا تَشْرَبِي شایاً حِیاراً.



## الَّتَّمَارِين

١

توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید درس است؟

## حديقة الحيوانات

مکانی که مردم بسوی آن می روند و در آن حیوانات مختلف را مشاهده می کنند

راند

كلب

عصير

ثقيل السمع

الَّذِي يَمْشِي أَمَامَ قَوْمَهُ لِهَدَايَتِهِمْ.

کسی که در مقابل قومش برای هدایت آنها حرکت می کند(راه می رود)

٣. حَيَّانٌ يَخْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.

حیوانی که از اموال مردم نگهبانی می کند

٤. عاقبةُ الْأَنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ.

عاقبت انسان در کردگیش

٥. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيْدًا.

کسی که به خوبی نمی شنود

## الَّتَّمَارِينُ الثَّانِيَ:

٢

جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا حبيبي،  
اى دوستم  
لا تجعلني حقيبتاك هُنا.  
كيفت را اينجا قرار نده

يا حبيبي،  
اى دوستم  
لا تجعل حقيبتاك هُنا.  
كيفت را اينجا قرار نده

## ۳ آلتَّمْرِينُ الثَّالِثُ:

آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعلهای امر، نهی، ماضی و مضارع را معلوم کنید.

۱. اَعْمَلْ لِدُنِيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًاً، وَأَعْمَلْ لِآخِرِتَكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًاً. رسول الله ﷺ

برای دنیا خود چنان کار کن گویی تا ابد زندگی می کنی و برای آخرت خود چنان کار کن گویی فردا می بیری.

۲. هُنَّا لَنَا لَجَعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۴۷ الأعراف: ۴۷

پروردگار ما را با گروه ستمکار قرار نده

۳. لَا تَعْمَلْ شَيْئًا مِنَ الْخَيْرِ، رِيَاءً وَلَا تَشْرُكَهُ، حَيَاةً. الإمام علي عليه السلام

هیچ چیزی (کار خیری) را از روی ریا انجام مده و از روی شرم ، آن را ترک نکن

۴. لَا تَحْلِفُ بِاللهِ كَذِبًاً وَلَا صَادِقًاً مِنْ غَيْرِ ضَرُورَةٍ. رسول الله ﷺ

جنابه ضرورتی نباشد نه به دروغ و نه به راست به خدا قسم نخور

۵. اُطْلِبِ الْعَافِيَةَ لِغَيْرِكَ تَرْزُقُهَا فِي نَفْسِكَ. رسول الله ﷺ

عافت را برای دیگران طلب کن تا نصیب خود شود (تا به خودت روزی شود)

۶. إِنَّ الرَّائِدَ لَا يَكْذِبُ أَهْلَهُ. رسول الله ﷺ

قطعا جلودار(رهبر) به باران خود دروغ نمی گوید

۷. هُنَّا لَا تَحْرَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۴۰ التوبه: ۴۰

غمگین نباش قطعا خدا با ماست



۸. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُنْ. رسول الله ﷺ

هرگاه عصبانی می شوی پس سکوت کن

در جمله مثبت: تا ابد، همیشه

کأنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًاً گویی تا ابد زندگی می کنی.

لا تیأس أبداً هرگز نامید نشو.

در جمله منفي: هرگز





## ٤ آلتَمْرِينُ الرَّابِعُ:

ترجمه کنید.

١. اَزْرُعْ صَدَاقَةً وَ لَا تَزَرَّعْ عَدَاوَةً.

دوستی بکار و دشمنی نکار

٢. اَسْكُتْ يَا طِفَلَةً وَ لَا تَصْرُخِي.

ساکت باش ای کودک و فریاد نزن

٣. اَصْدُقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ اَبَدًا.

راست بگو در زندگی ات و هرگز دروغ نگو

٤. إِلْبِسْ قَمِيصاً أَبِيضَ فِي اللَّيلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَبْسَسْ أَسْوَدَ.

بپوش لباس سفیدی در شب برای عبور کردن از خیابان و سیاه نپوش

## ٥ آلتَمْرِينُ الْخَامِسُ:

کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه‌ها «ناهماهنگ» است؟

پلیس	شیرینی فروش	چراغ	آهنگر
شُرطِيّ	حَلوانيّ	مَصْبَاح	١. حَدَّاد
مُوقِفِيت	دُود	اش	٢. حَطَب
نَجَاح	دُخَان	نَار	٣. شُهُور
شَبْهَا	رُوزَهَا	جَنَّكَل	٤. رِيح
لَيالي	أَيَام	غَابَة	٥. رُمَان
گَرفَت	ابْر	بَارَان	بَاد
أَخْذ	سَحَاب	مَطَر	اَنَار
پَدِرِيزِرگ	سَيِّب	انْجُور	بِزَرْگَسَالِي
جَد	ثُفَاح	عِنَب	٦. كِبَرْتَرِي
رُوبِرو	بَالَا	زِير	آَبِي
أَمَام	فَوْقَ	تَحْت	٧. أَزْرَق
سَبَز	بَاذَكَن	قَرْمَز	أَحْمَر
أَخْضَر	إِفْتَحْ	نَمازْ خَوَانِد	مَانَعْ شَد
عِبَادَتْ كَرَد	سَجَدَهْ كَرَد	صَلَى	٨. سَد
عِبَدَ	سَجَدَ		

## ٧ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»  
**کبوتر سُكُونْتَرْ گَرَّگَرَ زَرَافَةَ گَنْجَشَکَ آهُو مَاهِی فَلَلَهُ اَسْبَحَ**  
**الْحَمَامَةَ - الْكَلْبُ - الدَّئْبُ - الْزَّرَافَةُ - الْعَصْفُورُ - الْغَزاَلَةُ - الْسَّمَكَةُ - الْفَيْلُ - الْقَرْسُ -**  
**شَيْرَ رُوبَاهُ شَيْرَ اَلَّاَسُدُ - اَلَّتَّعَلُبُ**



**الثعلب** حَيَوانٌ مَّكَارٌ.

روباہ حیوان حیله کاری است

**السمكة** فِي النَّهَرِ.

ماهی در رودخانه است



**الأسد** سُلْطَانُ الْغَابَةِ.

شیر سلطان جنگل است

**الفيل** حَيَوانٌ كَبِيرٌ.

فیل حیوان بزرگی است

**هذهِ الحمامَة** جَمِيلَةٌ.

این کبوتر زیباست



**القرَس** حَيَوانٌ تَجِيبُ.

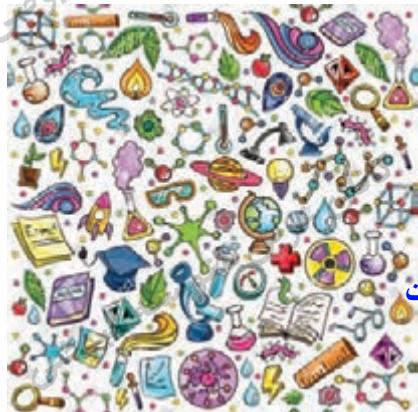
اسب حیوان نجیبی است

**الذئب** حَيَوانٌ حَرِيصٌ.

گرگ حیوان طمع کاری است

**العصفور** طَائِرٌ صَغِيرٌ.

کچشک پرنده کوچکی است



بخوانید و ترجمه کنید.

قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْعِلْمِ:

١. قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ.

امیر المؤمنین علی (ع) درباره ی دانش فرموده است

گفتن نمی دانم نصف علم است

٢. مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرٍهِ، أَجَابَ فِي كَبَرٍهِ.

هر کسی در خردسالی اش بپرسد در بزرگسالی اش پاسخ دهد

٣. كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُضُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمُ.

هر چیزی با انفاق کردن کم می شود به جز علم

٤. جَمَالُ الْعِلْمِ نَسْرٌ وَثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ.

زیبایی دانش نشر دادن آن و میوه ی آن عمل کردن به آن است

٥. أَيُّهَا النَّاسُ، اعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ ظَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ.

ای مردم ، بدانیدکه کمال دین خواستن علم و عمل به آن است

۱- گفتن نمی دانم



دوسنمونه کتاب معروف در ادبیات ایران یا جهان از زبان حیوانات مثال بزنید.



## الْقُرآنِيَّات



۱. مَا اسْمُ الْآيَةِ الَّتِي إِذَا قُرِأَتْهَا مِنَ الْآخِرِ إِلَى  
اسْمِ آيَهِ ای که هرگاه آن را از آخر به اول بخوانی  
الْأُولَى لَا يَتَغَيَّرُ؟  
تغییر نمی کند، چیست؟  
- هریک در مداری کل فلک (یعنی: مداری کل فلک) می باشد.

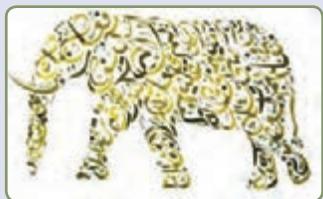


۲. أَيُّ لَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟  
کدام شب بهتر از هزار ماه است؟  
- لَيْلَةُ الْقَدْرِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ.

شب قدر در ماه رمضان



۳. مَا مَعْنَى كَلِمَةِ «الْقُرْآنِ»؟  
معنی کلمه «قرآن» چیست؟  
- الْقُرْآنُ بِمَعْنَى «الْقِرَاءَةِ».  
قرآن به معنی خواندن است



۴. مَا اسْمُ أَكْبَرِ حَيَّانِ جَاءَ ذِكْرُهُ فِي الْقُرْآنِ؟  
اسم بزرگترین حیوانی که در قرآن آمده چیست؟  
- الْفَيْلُ.  
فیل



۵. أَذْكُرْ سُورَةً بِاسْمِ أَحَدِ أَيَّامِ الْأَسْبَوعِ؟  
سوره ای به نام یکی از روزهای هفتہ را نام ببر.  
- الْجُمُعَةُ.  
جمعه



۰۹۲۱۹۱۰۱۸۶۸

تهیه و تنظیم: میلاد عیوضی سرگروه عربی استان اردبیل